

Warszawa, 10 kwietnia 2015

## INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA INSTRUKCJA DEKONTAMINACJI DUODENOSKOPU TJF-Q180V FIRMY OLYMPUS

Szanowni Państwo,

jak być może Państwu wiadomo, w ostatnim czasie w USA doszło do zakażeń pacjentów bakteriami opornymi na wiele leków w związku z zabiegami ERCP z użyciem duodenoskopów, w tym duodenoskopu TJF-Q180V firmy Olympus.

W dniu 26 marca firma Olympus America Inc poinformowała użytkowników o wydaniu nowej, zatwierdzonej instrukcji dekontaminacji duodenoskopu TJF-Q180V. Amerykańska Agencja ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) oceniła tą nową instrukcję oraz dane dotyczące jej zatwierdzenia i zaleca, aby pracownicy wszystkich ośrodków, w których są używane duodenoskopy TJF-Q180V, zostali przeszkoleni zgodnie z nową instrukcją oraz aby została ona niezwłocznie wdrożona.

W ramach naszego nieustającego dążenia do zapewnienia bezpieczeństwa pacjentom oraz bezpiecznego i efektywnego korzystania z naszych produktów chcemy skorzystać z tej okazji i zachęcić Państwa do rygorystycznego przestrzegania bieżącej instrukcji dekontaminacji duodenoskopu TJF-Q180V, którą wprowadziliśmy na rynek w Polsce.

Przed rozpoczęciem dezynfekcji należy się zapoznać ze szczegółowymi informacjami na temat kroków procedury mycia wstępnego dotyczących czyszczenia szczotką i płukania przestrzeni wokół elewatora kleszczyków, poruszania elewatorem kleszczyków podczas zanurzenia w detergencie oraz podnoszenia elewatora kleszczyków do pozycji środkowej, które to informacje zawierają instrukcja dekontaminacji oraz skrócone instrukcje obsługi.

Dodatkowo chcemy Państwu przypomnieć o zeszłorocznym działaniu korygującym dotyczącym bezpieczeństwa, w którego ramach firma Olympus skontaktowała się ze wszystkimi użytkownikami duodenoskopu TJF-Q180V celem zwrócenia uwagi na prawidłową dekontaminację duodenoskopów, a w szczególności na czyszczenie szczotką elewatora kleszczyków.

Pojawienie się drobnoustrojów opornych na działanie leków to problem wszystkich pracowników służby zdrowia. Firma Olympus współpracuje na całym świecie z odpowiednimi organami zajmującymi się opieką zdrowotną, towarzystwami medycznymi oraz swoimi klientami w celu zbadania tego nowego zagadnienia, a także nieustannie opracowuje dodatkowe procedury mające na celu zapobieganie zakażeniom związanym z zabiegami endoskopowymi takimi jak ERCP.

Aby w razie jakichkolwiek pytań uzyskać dodatkowe informacje lub materiały, należy się skontaktować z firmą Olympus Polska Sp. z o.o., będącą spółką zależną firmy Olympus, dzwoniąc pod numer +48 22 366 00 77 lub pisząc na adres ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa.

Upzejmie prosimy o odesłanie wypełnionego formularza odpowiedzi (verte) faxem lub pocztą na nasz adres do dnia 30 kwietnia 2015r.

Z poważaniem,



Marcin Hryniewicki  
Kierownik ds. Produktu  
Dział Endoskopów Medycznych

## Formularz odpowiedzi

Olympus Polska Sp. z o.o.  
ul. Suwak 3  
02-676 Warszawa

Informacja dotycząca bezpieczeństwa  
INSTRUKCJA DEKONTAMINACJI DUODENOSKOPU TJF-Q180V FIRMY OLYMPUS

Szanowni Państwo,

Niniejszym potwierdzamy otrzymanie od Państwa listu. Zobowiązujemy się do jego przekazania stosownym działom, których ta informacja dotyczy.

Prosimy o wypełnienie i odesłanie wypełnionego formularza:

Szpital: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Miasto: \_\_\_\_\_ Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Imię Nazwisko: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

Prosimy o odesłanie wypełnionego formularza na:

fax: +48 22 831 04 53

email: [endskopy.polska@olympus-europa.com](mailto:endskopy.polska@olympus-europa.com)